

ASPECTE DIN ACTIVITATEA VAMALĂ A SIBIULUI MEDIEVAL.
REGISTRUL VIGESIMAL DIN ANII 1536-1570

TOMA-COSMIN ROMAN*

Activitatea vamală a Sibiului în veacul al XVI-lea a fost una deosebit de importantă și interesantă în același timp. Sibiu era un oraș de graniță care efectua în secolul al XVI-lea un bogat comerț cu Țara Românească. Dar singura rută comercială prin intermediul căreia se putea ajunge rapid la sud de Carpați, era drumul utilizat și astăzi, ce trece prin pasul Turnu Roșu. Aici s-a construit încă din secolul al XIV-lea o cetate de pază a drumului și a pasului, unde se lua vama de pe mărfurile ce „...treceau dintr-o țară în alta”¹. La Turnu Roșu (Rubea Turris) și la Tălmaciul se încasa vama Sibiului în cursul secolului al XVI-lea. Ambele puncte vamale depindeau de sediul central al vămii aflat la Sibiu².

Privilegiul vamal era un drept regal, care în secolul al XVI-lea a fost concesionat unor persoane fizice în schimbul unei taxe. Dacă la începutul secolului al XVI-lea Sibiu era alături de Brașov și Bistrița într-un sistem comun de arendare a vămilor, din 1546 vigesimele³ devin alături de tricesime⁴ individuale. Din acest moment Sibiu dispunea singur de vama și de oficiul său vamal. Între 1546 și 1599 arendarea vămii Sibiului a oscilat între 800 și 1.000 de florini⁵. Acestea sunt câteva date esențiale referitoare la istoria vămii orașului de pe Cibin.

* Universitatea din Sibiu.

¹ Ștefan Meteș, *Relațiile comerciale ale Țării Românești cu Ardealul până în veacul al XVIII-lea*, Sighișoara, Tipografia lui W. Krafft, 1921, p. 21.

² Samuel Goldenberg, *Despre vama (vigesima) Sibiului în secolul al XVI-lea*, în „Acta Musei Napocensis”, II, 1965, p. 673-674.

³ Vigesima reprezenta taxa vamală plătită de comercianți la intrarea sau ieșirea din oraș (a douăzecia parte sau 5% din valoarea mărfuii tranzitate), Radu Manolescu, *Comerțul Țării Românești și Moldovei cu Brașovul*, București, Editura Științifică, 1965, p. 83-84.

⁴ Tricesima reprezenta taxa plătită de comercianți la intrarea sau ieșirea din Transilvania (a treizeci și treia parte sau 3,33% din valoarea mărfuii tranzitate), Samuel Goldenberg, *op. cit.*, p. 674.

⁵ Pentru mai multe informații vezi și studiile Nicolae Dobrescu, *Istoria bisericii române din Oltenia în timpul ocupării austriece (1716-1739)*, București, Editura Academiei Române, 1906, p. 244; Radu Manolescu, *Relațiile comerciale ale Țării Românești cu Sibiu la începutul secolului al XVI-lea*, în „Analele Universității C. I. Parhon, Seria Științe sociale, istorice”, București, 1956, nr. 5, p. 213; Aurel Dumitrescu-Jippa, Nicolae Nistor, *Sibiu și timbul în lumina istoriei*, I, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1976; Ioan Marian Tiplic, *Breslele producătorilor de arme din Sibiu, Brașov, și Cluj secolele XIV-XVI*, Sibiu, Editura Universității „Lucian Blaga”, 2001, p. 103 sq.; Idem, *Legăturile economice ale breslelor producătoare de armament din Sibiu cu Moldova și Țara Românească*, în „Anuarul Institutului de Cercetări Socio-Umane Sibiu”, nr. III, 1996, p. 76; Maria Pakucs, *Comerțul cu mirodenii al orașelor Brașov și Sibiu în prima jumătate a secolului al XVI-lea*, în

Însă, în cadrul studiului nostru, nu dorim reluarea sau sintetizarea studiilor deja existente ci mai degrabă completarea lor. În marea majoritate a acestor studii se fac trimiteri la registrele vamale ale Sibiului care în general, din păcate, nu au depășit nivelul de documente de arhivă. Principalul efort de publicare a acestor documente importante ale Sibiului medieval a fost cel realizat în anul 1880. În acest moment vede lumina tiparului volumul de documente intitulat *Rechnung*, la realizarea căruia au participat personalități de prim rang ale Sibiului precum dr. G. D. Teutsch, Heinrich Wittstock, Wilhelm Capesius, Heinrich Herbert, Stepan Kast, dr. Fritz Teutsch și Franz Zimmermann. Aceștia identifică, prelucreză și publică registrele de socoteli ale Sibiului (consulare, economice, vamale etc.) începând cu a doua jumătate a secolului al XIV-lea. Din păcate multe dintre aceste documente sunt păstrate doar fragmentar. Volumul se oprește la anul 1516. În acest volum sunt incluse registrele de venituri și cheltuieli atât cele ale orașului Sibiu, cât și cele ale comunităților aparținătoare Scaunului Sibiu. Importante sunt mai ales registrele vigesimal ale Sibiului (1500-1509) care, prin informațiile deținute dau o imagine a comerțului de la începutul secolului al XVI-lea. Alături de aceste registre mai sunt prezente în paginile volumului și cele ale spitalului, sau cele în care era ținută evidența impozitelor datorate de către cetățeni orașului⁶.



Fig. 1. Coperta Registrului vigesimal al Sibiului din anii 1536-1570.

⁵ „Studii și Materiale de Istorie Medie”, nr. XX, 2002, p. 73-88; Idem, *Florini și dinari în Registrele vamale ale Sibiului din secolul al XVI-lea: scurt demers metodologic*, în „Studii și Materiale de Istorie Medie”, nr. XXI, 2003, p. 279-285.

⁶ *Quellen zur Geschichte Siebenbürgens aus sächsischen Archiven. Rechnungen aus dem Archiv der Städte Hermannstädt und der Sachsischen Nation, I. Band von c. 1380-1516*, Hermannstädt, Buchdruckerei der von Closiusschen Erbin, 1880.

Eforturile editorului regisrelor orașului Sibiu, Franz Zimmermann, au rămas, din păcate, singulare de la 1880 și până astăzi. De altfel, nu pot să nu îmi exprim surprinderea că, de exemplu, la mai bine de 50 de ani de la apariția studiului dedicat vîgesimei Sibiului de către Samuel Goldenberg aceste documente sunt în continuare date uitării în depozitele arhivei sibiene.

Poate că ar trebui ca în paralel cu utilizarea documentelor de arhivă să facem tot posibilul ca acestea să fie publicate integral, fie în cadrul unor colecții de documente, fie măcar ca anexe ale studiilor respective.

În aceste condiții, am considerat necesară publicarea integrală a regisrelor vamale, pentru că acestea conțin informații deosebite nu numai din punct de vedere istoric ci și lingvistic, economic etc. Începem eforturile noastre în acest sens prin prelucrarea unui registru de socoteli vîgesimale ale Sibiului. Aceasta este un registru centralizator al vîgesimei anuale din perioada 1536-1570.

Norme de publicare a regisrelor

1. Este redat textul latin al documentului, reprobus fidel pentru a putea fi utilizat în cercetarea istorică.
2. Prescurtările paleografice care pot fi considerate sigure și nu dau loc de îndoieri au fost completeate în mod tacit utilizându-se formele uzuale din dicționare.
3. Formele puțin obișnuite ale cuvintelor și grafilele caracteristice au fost păstrate în text în aceeași formă.
4. Posibilele greșeli apărute în text sunt semnalate și eventual corectate în note.
5. Lipsa unui cuvânt sau a unei litere se completează între paranteze drepte [].
6. Ștersăturile dar și eventualele modificări făcute în text sunt semnalate în notele de subsol.
7. Cuvântul adăugat deasupra rândului, pe margine, sau scris de o altă mâna este trecut în locul cuvenit în text și este semnalată această acțiune în notele de subsol.
8. Lecturile nesigure și cuvintele indescifrabile sunt menționate prin sintagma citire nesigură, ilizibil, sau (...).
9. Cuvintele sau expresiile repetitive din neatenție în textul original se vor reproduce exact așa cum sunt ele, dar se va specifica acesta în notele de subsol.
10. Cuvintele care sunt redate între paranteze se vor reproduce tot între paranteze rotunde ().
11. În ceea ce privește întrebuințarea minusculelor și a majusculelor este valabil uzul modern. Numele sărbătorilor și cuvintelor din formulele de datare, date după calendarul bisericesc sunt transcrise cu majuscule. De asemenea, ele mai sunt utilizate la începutul propozițiilor, la numele persoanelor, localităților sau popoarelor. Minusculele sunt utilizate la cuvintele din interiorul propozițiilor și care nu fac obiectul vreunei excepții enumerate mai sus.
12. Sunt redate în mod literal toate numele proprii. Numele de botez care sunt date într-o formă prescurtată se întregesc numai dacă ele sunt sigure. Totodată, toate epitetele care se găsesc lângă un nume și cazul în care acestea au primit un caracter permanent și s-au transformat în nume de familie, ele sunt redate cu majuscule la fel cu cuvintele care indică o localitate sau numele unui popor.

13. Numele care apar în texte originale în două sau mai multe forme au fost menținute ca atare.

14. Cifrele sunt transcrise după forma păstrată în textul original. Acolo unde sunt scrise cifre sub forma unor semne, prescurtări sau numere romane, vor fi transcrise sub forma cifrelor arabe și se va semnala în note schimbarea.

15. În ceea ce privește ortografia, este menținută în transcriere forma originală a cuvintelor din texte documentelor (de exemplu *uectura* în loc de *vectura* sau *vno* în loc de *uno*).

16. Este respectată grafia silabei **ci** sau **ti** înaintea unei vocale (eciam sau etiam).

17. În legătură cu texte germane s-a ținut seama că transcrierea lor, până la mijlocul secolului al XVI-lea, se face fără nici o modificare, în ceea ce privește utilizarea vocalelor și a consoanelor.

18. În caz că vocalele închise **ö** sau **ü** sunt redate în text prin **eo** sau **eu**, această particularitate a fost păstrată.

19. Se aplică și la texte germane punctuația modernă ținându-se seama de înțelesul exact al frazei.

Registrul de socoteli vamale din anii 1536 – 1570⁷

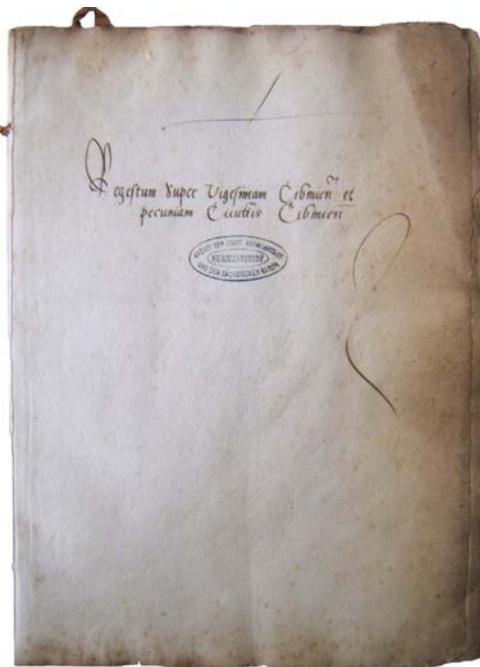


Fig. 2. Fila 1, a Registrului vigesimal al Sibiului, din perioada anilor 1536-1570.

⁷ Direcția Județeană a Arhivelor Naționale Sibiu, fond Magistratul Orașului și Scaunului Sibiu, Seria. Socoteli vamale, Registrul nr. 18, 1536 - 1570. Hârtie, copertă din piele, limba latină și germană.

Fila 1.1.**Regestum super vigesimam Cibiniensis et pecuniam Ciuitatis Cibiniensis****Fila 2.1⁸.****Percepta dominorum Cibiniensis ex vigesima Cibiniensis**

Ittem Anno Domini 1536, domini Ciuitatis Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis, in una summam computatos perceperunt, ff. 487, d. 70⁹.

Ittem Anno Domini 1537, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis in simul perceperunt, ff. 667, d. 35.

Ittem Anno Domini 1538, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, ff. 725, d. 18.

Ittem Anno Domini 1539, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, ff. 769, d. 51.

ff. 2649, d. 74.

Fila 2.2.

Ittem Anno Domini 1540, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, in unam summam computatos, ff. 997, d. 0.

Ittem Anno Domini 1541, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, ff. 1142, d. 68.

Ittem Anno Domini 1542, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, ff. 1216, d. 40.

Anno Domini 1543, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, ff. 1532, d. 73.

ff. 4888, d. 81.

Fila 3.1.

Ittem Anno Domini 1544, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, ff. 1090, d. 56.

Ittem Anno Domini 1545, domini Cibiniensis ex uigesima Cibiniensis perceperunt, ff. 1535, d. 34.

Ittem Anno Domini 1546, dominus Magistris Lucas Trapoldianus ex uigesima Cibiniensis quod percepit in unum computatam simul cum pecunia que pro arenda vigesime data est, assignauit, ff. 1138, d. 61.

Anno Domini 1547, Ciuitas Cibiniensis vigesima in arenda habere nos portauit in hoc anno.

ff. 3764, d. 51.

Fila 3.2.

Anno Domini 1548, prudens et circumspecti dominus Martinus Pylgram ex uigesima Cibiniensis quod prouenit, simul computata et ea pecunia, que pro arenda vigesime exposita erat, depositu, ff. 1497, d. 62.

⁸ *Ibidem*, fila 1.2. este nescrisă.

⁹ Toate însemnările din document au fost anulate prin linii trase peste ele, indicând achitarea sumelor datorate de către comercianți vameșilor. Acest lucru nu a mai fost specificat fiecărei însemnări în parte. O situație asemănătoare vezi și la Gernot Nussbächer, *Un document privind comerțul Brașovului cu Moldova la sfârșitul secolului XV (I)*, în „Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie «A.D. Xenopol»”, 1984, nr. XXI p.426.

Anno Domini 1549, dominus Valentinus Sutor ex uigesima Cibiniensis quod prouenit, simul computata et ea pecunia, que pro arenda vigesime erat data, depositus, ff. 2100, d. 90.

Anno Domini 1550, dominus Matthias Ponczler ex uigesima Cibiniensis quod prouenit, simul computatis, depositus, ff. 1857, d. 15.

Anno Domini 1551, die 20 Nouembris, depositus, quibus obligabatur ex vigesima de anno presento, ff. 85, d. 39¹⁰.

ff. 5541, d. 6.

Fila 4.1.

Anno Domini 1554, die 8 May, dominus Francus Baier ex uigesima Cibiniensis depositus, ff. 3500, d. 0.

Anno Domini 1554, die 28 Septembris, dominis Mathius Ponczler, ex uigesima Cibiniensis, in Consistorium depositus, ff. 500, d. 0.

Anno Domini 1554, die 31 Decembris, dominus Mathius Ponczler, de uigesima Cibiniensis, in Consistorium in ladulam depositus, ff. 700, d. 0.

Anno Domini 1555, die 8 May, dominus Mathius Ponczler, de uigesima Cibiniensis, in Consistory ladulam depositus, ff. 1400, d. 0.

Anno Domini 1555, die ultima July, Thomas Bomelius de uigesima Cibiniensis in ladulam Consistory depositus, ff. 500, d. 0.

ff. 6600, d. 0.

Fila 4.2.

Anno Domini 1556, die 14 Martis Aprilis, dominus Thomas Bomelius et prouenibus vigesime Cibiniensis in Consistorius depositus, ff. 700, d. 0.

Anno Domini 1556, vicesimo die May, dominus Thomas Bomelius ex prouentibus vigesime Cibiniensis (...) in Consistorium depositus, ff. 700, d. 0.

Ittem Anno Domini 1557, decima die Martis Iuny, dominus Thomas Bomelius ex prouenibus vigesime Cibiniensis de septem mensibus depositus in Consistorium in porarisi, ff. 975, d. 0.

ff. 2375, d. 0.

Fila 5.1.

1558, secundo die mensis July, (...) dominus Paulus Poldner juratus Ciuis et prouisor vigesime Ciuitatis Cibiniensis, ea que tempore vigesimalitionis sue, a Conuersionis (...) die domini Pauli Anni 1557, vsqum ad presentem hunc (...) prouenerunt (...) depositus, ff. 1130, d. 14.

1559, vigesimo primo die mensis July, dominus Valon Gross vigesimalitoris (...) a Visitacionis Marie vsqum ad festum Matthie Apostoli quo finit ad medianam partem vigesimalitoris Ciuium Georgio Hecht vbi fuerunt medice partis vigesime percepta ff. 685, d. 88. De omnibus exposuit ad Ciuitatis necessitatis ff. 343, d. 78, R. quod in Consistorio data ratione exposuit (...), ff. 342, d. 10.

ff. 1472, d. 24.

Fila 5.2.

1559 A die Matthie Apostoli vsqum ad vigesimus primum diem July datis do: Vahlen Gross vigesimalitor, de integra vigesima ronem, vbi fuerunt percepta ff. 716, d. 98. De omnibus exposuit ad Ciuitatis necessitatis ff. 399, d. 54. Amplius super ratione

¹⁰ Text scris probabil de o altă mâna.

sui sallary dati sunt sibi ff. 25, reliquum quod mansit data rationes in Consistorio deposituit, ff. 292, d. 44.

1560, vltimo die mesis Iuly circumspectus dominus Georgius Hecht vigesimal, dedit de integra vigesima per anni circulus percepta (...) vbi fuerunt percepta ff. 2093, d. 48. De omnibus ad vsum et necessitate *et pro vigesima¹¹* vna cum suo salario exposuit ff. 1978, f. 46. Reliquum quod mensit data rationem in Consistorio deposituit (...), ff. 115, d. 2.

ff. 407, d. 46.

Fila 6.1.

1562, am 28 February hat der weys herr Peter Lutsch zwanziger, vom 14 tag Augusti des 1560 Jarrs, bis auff den 16 February des 1562 Jars rechnung gaben, so ist das eim nemen geuosem, ff. 2668, d. 17. Von des selben hatmas auff den Stadhan nemlich bey der grossen posteyn, item dem Sigmond Waldorffer geben vnd gelihen vnd sonst auff andew Stad nat verthom vnd ausgeben das nach nach bheden ist nemlich, ff. 968, d. 60.

Welcis gels (...) gethan.

ff. 968, d. 60.

Fila 6.2.

1564, dem 22 tag Marty, als der herr Seruatus Weidner zwanzeger, vom zwangest, das 1563 iars rechnung geben fatt, so sein die percepta gelessen, ff. 2051, d. 88. Das ausgeben, ff. 1625, d. 44. Also ist der herr schuldig blieben, ff. 426, d. 44. Darauss fatt man im fur seine muhe deputier vnd geben, ff. 25. Bleibt nach, ff. 401, d. 44. Die seben hatt er der Stadt erlagt, ff. 401, d. 44.

Fila 7.1.

Percepta dominoris Ciuitatis Cibiniensis eoris que Magistrum Ciuumquisqum, post datam racionem Ciuitati Cibiniensis, in domus Consistory Cibiniensis deponunt

Ittem Anno Domini 1543 prudens et circumspectus dominus Petrus Haller Magistrum Ciuum Cibiniensis post datam racionem Ciuitatis Cibiniensis deposituit, ff. 1021, d. 38.

Ittem Anno Domini 1544 prudens et circumspectus dominus Petrus Haller Magistrum Ciuum Cibiniensis post racionem datam in Consistorius deposituit, ff. 336, d. 25.

Ittem Anno Domini 1545 prudens et circumspectus dominus Petrus Haller Magistrum Ciuum Cibiniensis post datam racionem, in Consistorius Ciuitatis deposituit, ff. 1500, d. 0.

ff. 2857, d. 63.

Fila 7.2.

Ittem Anno Domini 1545 prudens et circumspecti Petrus Haller Magistrum Ciuum, Ioannes Rott Iudex Regius Cibiniensis. De mille florini, quos a Ciuitatis matus habuerant, ex parte addicimis annuo in domus Consistory deposuerunt, ff. 160, d. 0.

¹¹ Scris deasupra rândului, probabil adăugat ulterior.

Ittem Anno Domini 1546 prudens et circumspecti Petrus Haller Magistrum Ciuium, Ioannes Rott Iudex Regius Cibiniensis, de duobus millibus florini, pro addicione in Consistorius deposuerunt, ff. 200, d. 0.

Ittem Anno Domini 1546 dominus Petrus Haller Magistrum Ciuium Cibiniensis, post datam rationem nihil depositus, ff. 0, d. 0.

Ittem Anno Domini 1547 prudens et circumspecti dominus Ioannes Rott Iudex Regius Cibiniensis et Petrus Haller, de duobus mille florini, addicione deposuerunt in Consistorius, ff. 200, d. 0.

ff. 560, d. 0.

Fila 8.1.

Ittem in eadem Anno Domini 1547, prudens et circumspectus Martinus Weys Magistrum Ciuium Cibiniensis, post datam raciones Ciuitatis Cibiniensis in Consistorium depositus, ff. 120, d. 83.

Ittem Anno Domini 1548 prudens et circumspecti dominus Ioannes Rott Iudex Regius Cibiniensis et Petrus Haller, die telie prophete in Consistorius, bis mille florini, quos a Ciuitatis mutuo acceperant, deposuerunt ac persoluerunt et pro addicione deposuerunt, ff. 200, d. 0.

Ittem in eadem Anno 1548, prudens et circumspectus dominus Martinus Weys Magistrum Ciuium, post datam raciones in Consistorium depositus, ff. 999, d. 9.

Ittem Anno Domini 1549 circumspectus Martinus Ways Magistrum Ciuius, post rationem deposituerat ff. 74, f. 21. Ab his detracti, qui domino parrocho, pro salario Lazari Concionatoris sunt dati, ff. 20. Et domino Matthie Ponczler ad rationem pecuniaris, quibus ei Ciuitas post rationem de uillicatus suo, obligabatur soluti ff. 30, d. 33. Remanet, ff. 23, d. 88.

ff. 1343, d. 80.

Fila 8.2.

In Annus Domini 1543, usqum ad Anno Domini 1546 tempore domini Petri Haller Magistrum Ciuium Cibiniensis, in Consistorium illata et deposita est pecunia, ff. 842, d. 95.

In Anno Domini 1550, dominus Petrus Haller Magistrum Ciuium Cibiniensis, post datam rationem Ciuitati Cibiniensis, depositus, ff. 148, d. 76.

In Anno Domini 1551, dominus Petrus Haller Magistrum Ciuium Cibiniensis, post datam rationem Ciuitati Cibiniensis, depositus, ff. 400, d. 0.

In Anno Domini 1552, dominus Petrus Haller Magistrum Ciuium Cibiniensis, post datam rationem Ciuitati Cibiniensis, depositus, ff. 1728, d. 0.

1553, In Anno Domini, dominus Andreas Byrkner pro eliberacione Thalmacz, a septem sedibus, percepit et depositus, ff. 1000, d. 0.

ff. 4119, d. 71.

Fila 9.1.

In Anno Domini 1556, dominus Petrus Haller Magistrum Ciuium Ciuitatis Cibiniensis post datam rationem Ciuitatis in hanc ladulam depositus, ff. 1046, d. 68.

Anno Domini 1557, tricesimo die mensis Decembris, dominus Augustinus Zewch Magistrum Ciuium Ciuitatis Cibiniensis post datam rationem, Ciuitati Cibiniensis in hanc ladulam depositus, ff. 1123, d. 98.

Anno Domini 1558, tricesimo die mensis Decembris, dominus Augustinus Zewch Magistrum Ciuium Ciuitatis Cibiniensis post datam racionem, Ciuitati Cibiniensis in hanc ladulam depositus, ff. 539, d. 82.

ff. 2710, d. 48.

Fila 9.2.

1559, 28 Decembris, dominus Augustinus Zeuch Magistrum Ciuium Ciuitatis Cibiniensis posita racionem, Ciuitati Cibiniensis depositus in hanc ladulam, ff. 813, d. 31.

1559, 29 Decembris dominus Petrus Lutsch villicus, data racionem Ciuitatis Cibiniensis in hanc ladulam depositus (...), ff. 377, d. 37.

1560, In die Inocentum prudens et circumspectus dominus Augustino Zewch Magistrum Ciuium Ciuitatis Cibiniensis posita ratione Ciuitati Cibiniensis data sunt in hanc ladulam, ff. 196, d. 53.

1560, tricesimo die Decembris dominus Simoni Mules villico Ciuitatis Cibiniensis post datam racionem mansit Ciuitas obligata (...) datus.

ff. 1387, d. 21.

Fila 10.1.

1560, vom geld so gelihen ist dem Iorg Papymacher hat der (...) her Simon (...) vnd wevrchnez, ff. 40.

1562 quinto die mensis Ianuary data racione de vniuersis percepte et extradatis Anni proxime post 1561 prudens cirrcumspectus dominus Augustinus Zewch Magister Ciuium mansit Ciuitati Cibiniensis in resto obligatus quod et mediate depositus vczt, ff. 917, d. 69.

1562 septimo die mensis Ianuary dominus Simoni Miles villico Ciuitatis Cibiniensis, post datam rationem mansit eidem obligata qui eidem restituti sunt et huic persoluti vczt, ff. 85, d. 39.

ff. 917, d. 69.

Fila 10.2.

1562, vltima die Decembris, prudens et circumspectus dominus Augustinus Zelech Magistrum Ciuius Ciuitatis Cibiniensis, datam racionem de vniuersis perceptoris et extradatis, mansit Ciuitati Cibiniensis, in resto obligatus, quod et immediate depositus, ff. 446, d. 56.

1563, 4 die mensis Ianuary, dominus Michaeli Herman, villico Ciuitatis Cibiniensis, post datam racionem eadem Ciuitas mansit obligata quos etiam immediate accepit, ff. 228, d. 67.

1563, die 22 Aprilis, dominus Magistrum Ciuius Augustinus Zelech ex voluntate Senatus in vsum Ciuitatis accepit, ff. 300, d. 0.

1563, die 26 Iuny, dominus Seruacius Weidnero¹² ex voluntate Senatus in vsum et necessitatem Ciuitatis *ad data*¹³ rationem prepugnaculi, ff. 400, d. 0.

Dati sunt quam summam ex vigesima restituere teneatur. Soluit, cum daret rationem de vigesima anno 1564.

¹² În text este scris deasupra rândului și locuiește „... *Magistrum Ciuium Augustino Zelech, ...*” tăiate cu o linie groasă.

¹³ În text este scris deasupra rândului înlocuind un cuvânt tăiat cu o linie groasă.

1563, cum Serenisime Regis Mattris, 20 die Augusti Cibinium ingressa esset et Methie Wayuode Transalpinensis celebrarentur ad expensas roguinas sue Matthie, dominus villico Michaeli Herman dati sunt ex pecunia Ciuitatis, ff. 200. Deinde 10 die Septembris ad huic factas expensas eidem villico ad huc dati sunt pro expensarum solutione, ff. 700. Summa, ff. 900.

Due pecunia ex proximo cursu est domo Ciuitatis restitaenda post datam racionem dominus villicus Ciuitatis Cibiniensis depositus in paratis, ff. 700.

ff. 446, d. 56.

Fila 11.1.

1563 vltima die Decembris, dominus Augustinus Zehech Magistrum Ciuium Ciuitatis Cibiniensis, de vniuersis perceptis et extradatis anni istius coram Senatu Cibiniensis dedit racionem et Ciuitati Cibiniensis in restis permansit obligatus, ff. 73, d. 79.

Quod imediatuſ qum de posuit.

1563, Ianuaris, die 2, dominus Michaeli Horman villico¹⁴ Ciuitatis Cibiniensis, post datam racionem, eadem Ciuitas mansit obligata, quod qum immediate accepit, ff. 302, d. 29.

1565, den 3 tag Ianuary (...) der herr Augustin Hedheight Burgmeister der Stadt von einnemen vnd ausgeben das 1564 Hans rechnung geben fatt, ist er nach volkomlich rattung der Stadt schuldig blieben, ff. 1076, d. 12. Welcho summa er der Stadt alsbald par eclegt hatt, ff. 1076, d. 12.

1565 den tag 4 Ianuary, Waio der weiss herr Peter Lutsch, Stadthann rechnung dem ersamen Weisen Radt, vnd der gemain geben hatt, so ist er der Stadt rest blieben, ff. 64, d. 11. Welche summa gelt er alsbald par erlegt fatt, ff. 64, d. 11.

ff. 1214, d. 2.

Fila 11.2.

1568, den 18 tag Iuny, in der rechnung so herr Antoni Kirin vom uwancigst geben fatt, von iar 1567. Das war das einnemen, ff. 1617, d. 91. Das aussgeben, ff. 1119, d. 87. Blieb er rest zu erlag, ff. 25, abgezagen, rester, ff. 473, d. 4. Der vor fur den zugsaff zalt, ff. 350, bleibt nach, so er in diese laden erlagt, ff. 123, d. 4.

1569, den 7 tag Ianuary, als herr Simon Miles Burgermeister der Stadt rechnung geben hutt, so hutt er erlagt der Stadt nach der rechnung, ff. 249, d. 11.

1569 den 11 tag Marty, als herr Seruatius Weidner an Stadt das zu Antony Iungk vom regest rechnung geben hatt. Sein percepta gewesen, ff. 1158, d. 24. Das ausgeben war, ff. 114, d. 41. Bleibt, ff. 1043, d. 83. Der von des zwanzigt iargeldt, ff. 25, (...) ist nach blieben, vnd ziehehr erlagt warden, 1018, d. 83.

Fila 12.1.

Extradata dominoris Cibiniensis, que in solucionem debitoris tempore disturb by collectoris et alias necesitates Ciuitatis ex pecunia in Consistorium deposita, exposuerunt:

Ittem domino Petro Haller soluti sunt, ff. 618, d. 0.

Domino Ioanni Rott soluti sunt, ff. 270, d. 0.

Domino Petro Schlung soluti sunt, ff. 366, d. 46.

¹⁴ În text s-a notat mai întâi cuvântul *villicus*, pentru ca mai apoi să fie tăiată litera *s*, iar peste litera *u* să fie scrisă litera *o*.

Sigismundo Theninger soluti, ff. 50, d. 0.
 Martino Byerbrayer sunt soluti, ff. 25, d. 0.
 Domino Ioanni Homlescher soluti sunt, ff. 40, d. 0.
 Domino Georgio Schenker soluti sunt, ff. 81, d. 0.
 Domino Ioanni Klein soluti sunt, ff. 25, d. 0.
 Thome Balbyerer soluti sunt, ff. 25, d. 0.
 Andree Mecz soluti sunt, ff. 40, d. 0.
 Stephano Weydner soluti sunt, ff. 45, d. 0.
 Andree Zayen soluti sunt, ff. 25, d. 0.

ff. 1610, d. 96.

Fila 12.2.

Ittem Rectem Ioannis Weispek soluti sunt, ff. 16, d. 0.
 Thome Moldner soluti sunt, ff. 35, d. 0.
 Anthonio Sladt soluti sunt, ff. 57, d. 0.
 Christophoro Offner soluti sunt, ff. 200, d. 0.
 Thome Textori racione domus Bistriciensis, ff. 200, d. 0.
 Paulo Tertschemacher soluti sunt, ff. 40, d. 0.
 Matthie Rau soluti sunt, ff. 10, d. 0.
 Relicte Ioannis Messig soluti sunt, ff. 25, d. 0.
 Heradibus Stephani Lutifiguli, ff. 27, d. 0.
 Domino Bazzarabine soluti sunt, ff. 700, d. 0.
 Gregorio Maier soluti sunt, ff. 27, d. 0.
 Heredibus domini Anthony Aurifabri, ff. 51, d. 0.
 Wolffgango Seyler soluti sunt, ff. 50, d. 0.
 Laurencio Rasori soluti sunt, ff. 10, d. 0.

ff. 1448, d. 0.

Fila 13.1.

Ittem Sigismundo Wagner soluti sunt, ff. 37, d. 0.
 Thome Textori feni soluti sunt, ff. 10, d. 0.
 Bernardino Sutor soluti sunt, ff. 8, d. 0.
 Ioanni Klein Surctori soluti sunt, ff. 50, d. 0.
 Georgio Seyler soluti sunt, ff. 58, d. 0.
 Michaeli Thunheasher soluti sunt, ff. 50, d. 0.
 Andree Bona soluti sunt, ff. 55, d. 0.
 Relicte Nicolai Glosher soluti sunt, ff. 40, d. 0.
 Georgio Deush soluti sunt, ff. 10, d. 0.
 Ioanni Guetgesell soluti sunt, ff. 8, d. 0.
 Petro Ludysser soluti sunt, ff. 8, d. 0.
 Ioanni Oberlinger soluti sunt, ff. 75, d. 0.
 Christofforo Proll soluti sunt, ff. 42, d. 0.
 Petro Waall soluti sunt, ff. 25, d. 0.

ff. 476, d. 0.

Fila 13.2.

Ittem Magistro Gregorio Vaal soluti sunt, ff. 700, d. 0.
 Ieronimo Vngleich soluti sunt, ff. 50, d. 0.
 Ioanni Vuolgemuet soluti sunt, ff. 14, d. 0.

Cristanno Lateratori soluti sunt, ff. 20, d. 0.
 Emerico Herer soluti sunt, ff. 735, d. 0.
 Relicte Georgy Remner soluti sunt, ff. 50, d. 0.
 Relicte Augustini Zabo soluti sunt, ff. 25, d. 0.
 Relicte Cristanni Aurifabri soluti, ff. 475, d. 0.
 Relicte Georgy Fenischer soluti, ff. 711, d. 0.
 Relicte dominus Michaelis Cnoll soluti, ff. 93, d. 50.
 Domino Thome Aurifabro soluti, ff. 44, d. 0.
 Domino Casparo Aurifabro soluti, ff. 75, d. 0.
 Petro Ruff soluti sunt, ff. 20, d. 0.
 Andree Weysek soluti sunt, ff. 20, d. 0.
 Relicte Martini Maurer soluti, ff. 24, d. 0.
 Anne Lowyn soluti sunt, ff. 10, d. 0. ff. 3066, d. 50.

Fila 14.1.

Ittem Heredibus Nicolai Hasko soluti, ff. 10, d. 0.
 Ciuitas pro domo Megyensis, ac alys certis creditoribus soluti, ff. 546, d. 0.
 Anno Domini 1543, domino Ioanni Bornemyza soluti sunt, ff. 400, d. 0.
 Anno Domini 1544, domino Ioanni Bornemyzza in ultima solucione dati, ff. 408, d. 0.
 Anno Domino 1545, Petro Rott de Coloshuar, solata est domus noue schole pro, ff. 600, d. 0.
 Eadem anno 1545, soluti sunt certi creditores Cibiniensis, qui credito dederant domino Marco Pemfflinger super domus sua qua tandem domini Cibiniensis pro domo Consistory emerunt et persoluerunt pro, ff. 1922, d. 64.
 Anno Domini 1546, domini Cibiniensis pro arenda vigesime Cibiniensis Reginali Mattris soluerunt, ff. 800, d. 0. ff. 4686, d. 64.

Fila 14.2.

Ittem Anno Domini 1548, domini Cibiniensis pro arenda vigesime, Reginali Mattris soluerunt, ff. 1000, d. 0.
 Ittem Anno Domini 1549, domini Cibiniensis in arendam pro vigesima Cibiniensis Reginali Mattris dederunt, ff. 1000, d. 0.
 Ittem Anno Domini 1550, domini Cibiniensis in arendam vigesima Cibiniensis Reginali Mattris dederunt, ff. 900, d. 0.
 Ittem Reginali Mattris et filio Regis ex parte vigesime Cibiniensis honoris intuitu donate due cuppe, que constabant, ff. 123, d. 25.
 Ittem ex parte litis, quam Coloshuariensis contra Ciuitatem habebant, ratione arestonis tempore Emerici Balassa facte, hac causa est composita et Coloshuariens soluti, ff. 340, d. 0. ff. 3363, d. 25.

Fila 15.1.

Ittem in pecunia Ciuitatis fuerunt aurei 44, ex his decem sunt misci Franco Pice ad Galatam et Doctori Martino Brenner pro caemen speciebus in Apochekam 34 dati, qui et in raciones sunt positi facit, ff. 55, d. 0.
 Ittem apotheka est coempta a Relicta Andree Apothekary, pro 180 florini, ex pecunia Ciuitatis sunt accepti, ff. 80, d. 0.

Ittem in Anno Domini 1550, dominus Matthias Ponczler ex vigesima Cibiniensis, ex conone dominoris Magistri Ciuium et Senatus Cibiniensis ad structuram Ciuitatis dedit, ff. 200, d. 0.

In eadem anno, domino Matthias Ponczler ex conone dominoris Senatus Cibiniensis, ex parte domus, quad Ciuitas cum domino Laurentio Presbituro cambiuit, dedit, ff. 200, d. 0.

In eadem anno, domino Matthias Ponczler ex conone dominoris Senatus, ad tarabantas qui in anno eo sunt seranati, dedit, ff. 482, d. 36.

ff. 1017, d. 36.

Fila 15.2.

Ittem in Anno Domini 1552, ex conone domino Consulum, domino Petro Haller Magistro Ciuium, quod conta villico instrumenta, pixides manuales, hacatas et magnas bombardam, ac plumbum emit pro Ciuitatem ex pecunia Ciuitatis dati, ff. 600, d. 0.

Ittem in anno 1553, domino Petro Haller Thezauraris pro arenda uigesime Cibiniensis, soluti, ff. 1000, d. 0.

In anno 1553, die 19 January, ex conone domino Andreas Byrkner Magistrum Ciuium emit 100 medias hacatas pro, ff. 300, d. 0.

In anno 1554, domino Ladislao Uuaach pro arenda vigesime in annum presentem dati, ff. 1000, d. 0.

ff. 2900, d. 0.

Fila 16.1.

Anno Domini 1554, ad structuram Ciuitatis, domino Magistro Ciuium dati, ff. 200, d. 0.

Anno Domini 1554, ad structuram Ciuitatis dati, ff. 300, d. 0.

Anno Domini 1555, die 27 Marty, domino Ladislao Waas, Thezaurario pro arenda vigesime in annum presentem dati et soluti, ff. 1000, d. 0.

Anno 1555, die 20 May, ad structuram Ciuitatis, domino Petro Lucsh dati, ff. 600, d. 0.

Anno Domini 1555, in mense Iunio dominis Petrus Haller Magistrum Ciuium ex Consistorio acceperat bis mille florini, tandem mille florini iterum in Consistorium reposuit, ac domino Petro Lutsh ad structuram Ciuitatis dedit, ff. 1000, d. 0.

ff. 3100, d. 0.

Fila 16.2.

Ex pecunia domino Andree Brandis (...) data ad solutionem domus Zacharie Schraiders pro hospitio dati, ff. 525, d. 0.

Ittem Georgio Papiermacher ex voluntati domino Martino dati, ff. 150, d. 0.

Wenerslao Stannario, ad vnam bombardam intra dati, ff. 73, d. 0. Soll singuschrieban warden¹⁵.

Dedit vnam bombardam quo in incendio conftracta est¹⁶.

13 February Valentino Ziegler mansit dati, ff. 50, d. 0.

Ittem soluit cum tegulis domino Rebaldo Vaterfelsen mansit dati, ff. 64, d. 0.

ff. 862, d. 0¹⁷.

¹⁵ Text adăugat ulterior, în fața rândului.

¹⁶ Text adăugat ulterior, după cum indică cerneala de altă culoare decât cea a textului aflat pe această pagină.

¹⁷ Înlocuiește suma de ff. 739, d. 0 tăiată cu o linie groasă.

Fila 17.1.

Ad domum publico hospity in structuram imposum, ff. 107, d. 36.

Dominus Andreas Birkner pronisor structura¹⁸.

Domino Mathie Rapolthy et Ladislao Waas *administrator promotorum summus pro*¹⁹ (...), ff. 31, d. 0.

Anno Domini 1556 vltima die Marty, cum Ciuitatis magna pars incendis conflagrasset ac seditio in urbe mota esset pro secunda ea sunt pedites pixiday per tres menses conseruati, pro solutione illoris ex Senatus uoluntate, sunt extradati, ff. 1500, d. 0.

Eadem anno pro restauration claustro dominicanoris, domino Michaeli Herman et Colmano Gotsmaster dati, ff. 200.

ff. 1838, d. 0.

Fila 17.2.

Eadem anno in mensa Iulio pro (...) inopia pauperus Ciuium combustoris, ex uoluntate Senatus et comunitatis ex Consistoria dati, ff. 300, d. 0.

Anno Domini 1556, die vero mensis Augusti 26. Ad structuram monasterii nigrarum monialium, dati sunt do Petro Lutch in monetis, ff. 100, d. 0.

Anno Domini 1557, die uero mensis Aprilis facto, ex uoluntate dominis senatorum, pro redemptione domus Blasy Weysz, (...) circumspecti Martini Weysz, que (...) fuit Pauli Remser et facta est in circulo maiori, intro eides circumpectorum Georgy Hucz et Georgy Huttern, deprompta est pecunia inde in monetis, ff. 1120, d. 0.

Anno 1560 vendita est praefacta domo dominus Seruacio Weydner pro ff. 925²⁰, d. 0 quos pecunia persoluta et reposita pro datam (...), *das durch gangs halden auf die weisen*²¹, ff. 245, d. 0.

ff. 645, d. 0.

Fila 18.1.

Anno Domini 1556, ad structuram monasterii monachorum dominicalium dati sunt (...), ff. 100, d. 0.

Eadem anno ad srtucturam eiusdem monasterii dati sunt dominus Petro Lutch, ff. 60, d. 0.

Ittem Valentino Zygler dati sunt quod ad lateres et tegulas, ff. 50, d. 0.

Anno Domini 1557, ad structuram monasterii monachorum dominicalium dati sunt Georgio Waal, ff. 200, d. 0.

Eadem anno, ad eiusdem structuram dati sunt Michaeli Herman, ff. 75, d. 0.

Anno 1558, 24 Augusti hat man hieher (...) vnd dem der Zacharias auff den stattbane geben, ff. 100, d. 0.

Die drabantam so nach der bramt gehalten (...) der stad zu gutt, ist im register so his (...).

ff. 585, d. 0.

¹⁸ Text adăugat ulterior.

¹⁹ Text adăugat ulterior.

²⁰ Suma este tăiată cu o linie groasă și înlocuită cu alta de *ff. 875, d. 0.*

²¹ Text adăugat ulterior.

Fila 18.2.

1557, postquam centum et viginti centenaris stanni per sereniss (...) Septem Sedibus, singulum centenaris per ff. 20 soluent imposite essent, dempti sunt hier pro Ciuitatem Cibiniensis, ff. 622, d. 23.

Stanni hoc diuenditus atque solutum est.

1557, die July 29, dati sunt dominus Petro Lutch villico pro factura et reparandi combustis bombardis, ff. 100, d. 0.

1557, eadem die dati sunt (...) dominus Gregorio Waal ad structuram monasterii monachoris dominicalium, ff. 200, d. 0.

1557, decimo die mensis Septembri ad eiusdem monasterii structuram dati sunt dominus Gregorio Vaal et Michaeli her man, ff. 100, d. 0.

ff. 400, d. 0.

Fila 19.1.

1558, in Vigilia Epiphaniarum Domini, data racione a circumspecto dominus Petro Lutchs villico de vellicatoris anni presenti (...) 1557, permansit Ciuitas eidem dominus Petro Lutsh villico in resto obligata, que summa sibi soluta est at Consistorio cum moneta talleror (...), ff. 58, d. 48.

1558, quarto die mensis July ad raciones magne structure circa hortum domini Petro Haller, vna cum lateriorum iuxta eorum cherrographu²², deprompti sunt ex hac ladula, atque dominus Zacharie illarum structurarum prouisorii dati sunt, ff. 497, d. 0.

Ittem eadem anno, 8 die mensis July cursum eid dominus Zacharie dati sunt ad eadem structuam, ff. 196, d. 6.

ff. 751, d. 54.

Fila 19.2.

Eadem anno, die mensis Augusti 11 cursum dati sunt dominus Zacharie smiliter ad (...) structuram, ff. 78, d. 38.

1558 ad structuram et faciendum ductum templi dominicanorum dati sunt huns dominus Michaelis Herman vna cum (...) Valentini Latery, ff. 220, d. 0.

Ittem eadem anno ad varias Ciuitatis necessitates, in regesto dominus Pauli Poldner prouisorius vigesime (...) deprompti sunt huic, ff. 138, d. 70.

1558, Zwen Gerberu oder semes Mathern hat man geben, ff. 50, d. 0.

Vnd Iorg Rysmer dershster ist das fur burger (...).

ff. 437, d. 8.

Fila 20.1.

1559 a Conrado hasz empte sunt normalle pixides manuales et instrumentum vulgo zugler pro, ff. 100, d. 0.

Ittem ad vsum Ciuitatis emptus est stauny pro, ff. 50, d. 0.

1559 ad faciendum²³ vnum caldaris ad hypocaustum accepti sunt, ff. 179, d. 0.

Ittem alutacys creditus oaris, ff. 56, d. 0.

Ittem Marco Seratori quod horam in turri templo refecit dati, ff. 8, d. 0.

8 die mensis May dati sunt Valentino Trunner ad rationem cupei (...) pixidie, ff. 100, d. 0.

²² Citire nesigură.

²³ Înlocuiește cuvântul *vsum* tăiat cu o linie.

1560, tricesimo die mensis Decembris, dominus Simoni Miles villico, post datam rationem sui villicatus mansit Ciuitas Cibiniensis obligata quod eide soluentus est, ff. 182, d. 42.

ff. 619, d. 42.

Fila 20.2.

1561, den 1 tag May hattman auff dieser ladden, fur die (...) die sas 1561 iars koniglech Maiestett zu gescheckt, ff. 1000, d. 0.

1562, 16 Ianuary ad faciendam expeditionem bellicarum ad mandatum regium factam, accepti sunt hiuc ex maiori ladula, ff. 300, d. 0.

Que pecunia 23 die Ianuary cursum in hunc sunt locum neposita.

1562 am 26 Marcy hat man hierauser genomen vnd fur die arendt des ganzen zwantzigst (...) geben, ff. 800, d. 0.

1562, am 25 May, als das land in gefehrleg seit stunde vnd die zeckel auffgestamden werem vnd (...) wider das landt vnd konigleich, so stud der Stadt zu gutt neben die vorige drabantem mit willers der h. vom Radt 73 drabantes (...) word den hatt man auff ein manit geben, ff. 207, d. 80. Mehr hat man vmd die Stadt lassvn (...) Schomtz Korbe pro, ff. 100, d. 0, facit, ff. 304, d. 80.

ff. 2107, d. 80.

Fila 21.1.

1563, am 29 tag Decembris hatt herr Augustinus Hedhvigk Burgermeister in der Hermanstadt, als Konigliche Maiestett in die stadt herein kommen sollt, vor einen zursamenn weisenn Radt dieser Stadt des (...) am 22 tag Aprilis dieses Iars, gelts halben nemlich der ff. 300, halbend, so im (...) zu vorn auch verzeichnett sein, volkomliche rechnung gebenn, beide vom (...) vnd aus gebenn da selbst hatt er auff besoldung etlicher drabanten der Stadt zu gutt, vnd zu naht, ausgebenn, ff. 136, d. 50.

Die vbrige summa, nemlich ff. 163, d. 50, hat der herr Burgermeister einen ersamen weiss Radt dieser Stadt par weiderumb hereinn erhegt.

1564, am 8 tag Februar, hatt sin ersam weiss Radt aus dieser laddem dem heren Christoff Offner, fur etlich sferias vnd erczug zur Stadt apoterkenn gesorig, zalld vnd erlegt, ff. 157, d. 0.

Solch erczug soll frisch vnd gutt in ger apoteckenn iner zu bleiben.

1564, am 30 tag Iuny²⁴, hatt ein ersam werss Rad, dem tg. Burgermeister ster geben den (...) konig Maiestatt aus Zurichten, aus dister laden geben²⁵.

Soll aus dem zinus weider erlegt werden. Ist zalt vnd erlegt am 4 tag Septembris²⁶.

Ittem mehr den rotbergern auff die gemein (...) gelichen *chyrographus adest*²⁷, ff. 100, d. 0.

ff. 393, d. 50.

Fila 21.2.

Ittem mes am selben tag auff kirchenbau geben den kirchen vatter, ff. 24, d. 6.

1564, am 4 tag Septembris hatt ein ersam weiss Radt dem herr Lucas Klein zum stadbach aus dieser laden geben, ff. 200, d. 0.

²⁴ Înlocuiește luna Mai tăiată cu o linie.

²⁵ Suma de *ff. 3000, d. 0*, este tăiată cu o linie.

²⁶ Text adăugat ulterior, scris sub suma menționată la nota precedentă.

²⁷ Scris sub rând.

1564, den 29 tag Septembris hatt ein ersann weiss Radt dieser Stadt auss dieser ladden, dem zuns der florini 6000 auff zurichten, dem herrn Burgermeister geben, ff. 1600, d. 0²⁸.

Soll aus dem (...) zuins weder erlegt wenden.

1564, 14 tag Augusti hatt man dem weissen herrn Seruatio Weidner geben, das er die eyssern lade, so in der kirch, aber in der sacristien stehett, bey den Casker Schlosser hatt mach, vnd versertigen lassen, florini 56, d. 51. Ist auff der laden macherlohn, vnd verfertigung auffgangen, ff. 47, d. 47.

Den vbrigten reste, nemlich ff. 9, d. 4, hatt herr Seruatus Weidner den 8 tag Decembris relegt.

ff. 271, d. 53.

Fila 22.1.

1564, am 8 tag Decembris hatt man dem herr Lucas Klein, auss dieser laden zum stadbahe, vnd verfertigung der posteyenn (...) klaine therlein, geben, ff. 209, d. 4.

1565, den 9 tag February, hatt man auss die ser laden, mitt willen eines ersanntu weisen Radt, das zwanczig der Stadt zu gutt, zu losen genomen, ff. 1000, d. 0.

1569

Den 8 tag Ianuary als herr Lucas Klein Stadthann rechnung geben hatt, da war das herrn (...), ff. 983, d. 89. Die ausgas war ff. 1459, d. 48. Rest dem herrn honnen, ff. 475, d. 59. Das zu addirt seine iarsbesoldung, ff. 25, rest ff. 500, d. 59. Welche summa dem herrn honnen aus dem ladden erlagt ist worden, ff. 500, d. 59.

Ittem den 12 tag Ianuary, gaben herr Lucas Klein Stadthann rechnung was auff ire Maiestatt (...) auffgang war das einnemen das herrn war ff. 467, d. 47. Die ausgab war ff. 485, d. 82. Restium, ff. 18, d. 35. Salch rest ist in aus dieser ladden erlagt, ff. 18, d. 35.

ff. 1209, d. 4.

Fila 22.2.

1569, den 31 tag Ianuary aus der Stadladen genommenen fur die (...) das zwanzigst die ser iars, ff. 1000, d. 0.

1569 den 11 tag Marty dem herr Blasio Raw auff den baw der poztey bei dem Sagthor geben, ff. 200, d. 0.

Mehr gab man dem herr Blasio Raw am 13 tag Aprilis auff den baw, ff. 200, d. 0.

Mehr den 29 tag Aprilis dem herr Blasio Raw auff den baw geben, ff. 200, d. 0.

Mehr den 14 tag May dem herr Blasio Raw auff den baw geben, ff. 200, d. 0.

Mehr den 25 tag Iuny in geben, ff. 200, d. 0.

Mehr den 15 tag July dem herr Blasio Raw auff den baw geben, ff. 200, d. 0.

Mehr den 15 tag Augusti den herr Blasio auff den baw geben, ff. 100, d. 0.

1570

20 tag Ianuary hat der herr Simon Miles Burgermeister der Stadt rechnung geben da ist des herrn einnemen, ff. 4851, d. 8. Das ausgaben, ff. 4232, d. 89 gewesen. Da ist er rest blisben, ff. 618, d. 19. Solche summa gelt der herr par der Stadt erlagt, ff. 618, d. 19.

²⁸ Deasupra rândului este scris următorul text: „*scheda huc pertinet*”.

1570

30 tag January gab herr Zirwes Weidner an stut herr Luce Klein, Stadthannen rechung vom 1569 iar. Da war das einnehmen, ff. 1264, d. 98. Das ausgaben, ff. 1487, d. 33. Blieb man in rest mit, ff. 222, d. 35. Das zu sein iarbesldung, ff. 25, facit, ff. 247, d. 35. Welchis im par zalt ist, ff. 247, d. 35.

ASPECTS OF THE CUSTOM ACTIVITY IN THE MEDIEVAL SIBIU.

THE CUSTOMS REGISTER FROM 1536-1570

Abstract

In this article the author presents the custom register of Sibiu from 1536-1570, a representative document for both the trade activity of the town from the Cibin's shore and for the transit activity.

The synoptic table of the annual customs register from 1536-1570 is important not only for the historical information, but also for the economic and linguistic one. It was transcribed in conformity with the Latin paleography.